

الغارات الإسبانية على مدينة تلمسان خلال النصف الأول من القرن السادس عشر.

د. عبد القادر فكايـر*

مقلمة: عرفت الدولة الزيانية متاعب كبيرة، منها التدخلات الأجنبية في شؤونها الداخلية، من سلاطين الدول المجاورة، المرينيين في المغرب الأقصى والحفصيين في تونس. ومع بداية القرن السادس عشر زاد ظهور الخطر الإسباني من تلك المتاعب، حيث كان تدخلهم في المملكة قد تطور إلى التلاعب بمصيرها من أجل السيطرة عليها. وكانت الملكة خلال هذه الفترة تعاني من ضعف داخلي خطير بسبب الزاج الداخلي بين أمرائها على كرسى الحكم. وقد شجع هذا الوضع الإسبان على تطبيق مخطط عملي للليل من هذه الدولة، منها الأعمال التجسسية والإسراع في احتلال أهم مواطنها، ثم الاتصال مع حكام تلمسان وترغيبهم في الوقوف إلى جانبهم. وكانوا من حين لآخر ينظمون هجوماً على تلمسان لتأمين تلك التبعية، كما أنهم أنزموا ملوك تلمسان المولين لهم بدفع الضرائب.

1- تجسس الإسبان على تلمسان: بدأت أعمال التجسس على مملكة بين زيان عقب سقوط مملكة غرناطة، إذ عينت الملكة إيزابيلا "لوريثو دي باديا" *Lorenzo de Padilla*، حاكماً مدينة القلعة في الأندلس في مهمة سرية تجسسية تمثل في استطلاع أحوال تلمسان وتوابعها التي جاؤ إليها كثير من الأندلسيين؛ فلنهب إلى هذه المملكة خلال سنة 1493⁽¹⁾، متکراً في صورة تاجر من أهل البلد، واستقر بها لمدة زمنية تجاوزت السنة، تمكن خلالها من رصد أخبار هامة عن المنطقة، وجمع المعلومات الضرورية ل القيام بأعمال الغزو الذي كان بصدده التحضير له. أما الكاردينال "خيمينيس"، فقد قرب إليه تاجراً من البندقية يدعى "جيرومينو فيانييلي" (*Geromino vianelli*)، الذي كان عارفاً بشؤون الرحلات إلى شمال إفريقيا، وعلى اطلاع

* - أستاذ محاضر أ في التاريخ الحديث والمعاصر - قسم التاريخ - المركز الجامعي خيس ملينة.

واسع بسواحلها، وحتى بعض مناطقها الداخلية؛ فقد سبق له وأن تردد على تلك المناطق عدة مرات بصفته تاجراً، وخلال لقاءاته المتكررة مع الكاردينال كان يبلغه عن أخبار المنطقة الساحلية؛ فهو الذي وجه أنظار الإسبان نحو ميناء المرسى الكبير، الذي اعتبره موقعاً ممتازاً، ووكرأ رئيساً للتجار المغاربة والأندلسيين الذي التحقوا به، كما أنه وجه عنائهم إلى مدينة وهران التي اعتبرها المدينة الأجمل، وأكثر المدن الساحلية غنى ويسراً⁽²⁾، ولتوسيع المناطق الساحلية وتقويب معالمها أكثر إلى ذهنية الكاردينال خيمينيس، قام الجاسوس المذكور برسم خريطة لكل الساحل إلى جانب ذلك صنع نموذجاً مصغرًا من الشمع يمثل بلدة المرسى الكبير وقلعتها⁽³⁾.

وكانت عنابة الإسبانية قبل توجهات "فانييللي" منصبة نحو مناطق ساحلية أخرى، حيث كان تفكيرهم في البداية موجهاً نحو مدينة هنين الزيانية لأنها مدينة مشهورة بتجارتها، كما أنها كانت في بعض الأحيان هدفاً لغارات القرصنة الإسبانية الذين سبق لهم أن استولوا منها على كثير من الأسلاب والأسرى⁽⁴⁾.

وفي سنة 1494م أرسل فرديناند جاسوساً آخر يدعى "فيرناندو دي زافرا" (Fernando de Zafra) الذي كان كاتباً للملوك الكاثوليكين، فقد سبق له أن كلف منذ سنة 1492م بمراقبة حركة الأندلسيين المهاجرين إلى السواحل الإفريقية، كما سمحت له الظروف بالاطلاع على أحوال القبائل الساحلية الخارجة عن طاعة مملكة تلمسان⁽⁵⁾، وفي نهاية مهمته أرسل هذا الجاسوس تقريراً إلى سيده يبلغه فيه عن حالة الفوضى السياسية والاضطراب التي كانت تختلط فيه المملكة. استغلت الملكة ييزابيلا تلك المعلومات وقررت تفيد مشروع غزو مملكة تلمسان، وأعدت جيشاً بلغ عدده 12000 جندي، ترأسه "دي تينديلا" DeTendilla المحاكم السابق لغرنطة، غير أن موتها سنة 1504م عطل تفيف مخططها، غير أن رغبتها لم تذهب أدراج الرياح، بل ظلت موجودة ضمن وصيتها⁽⁶⁾، التي تكفل بتنفيذها زوجها الملك فرديناند والكاردينال خيمينيس. وتمكن الإسبان إثر ذلك من احتلال المرسى الكبير ووهران وبجایة، وفرض سيطرتهم على مدن أخرى بواسطة المعاهدات.

وبعد احتلالهم هنين سنة 1531م، واصل الإسبان نشاطهم التجسسية، وذلك باستخدام بعض العرب الذين كانوا يكتبون لملك تلمسان أبي عبد الله محمد (1528-1540)⁽⁷⁾، إذ جاء في خطاب أرسله حاكم هنين "د إينغو دي بالليخو باتشيكو" (D.Inigo de Vallejo Pacheco)، مؤرخ في 13 مارس 1534م، إلى شارل الخامس يخبره فيه عن الأحوال الداخلية

تلمسان بناء على تلقيه في أيام 9 و 10 و 11 من الشهر ذاته ثلاثة تقارير تجسسية من العرب الجواسيس "قد حذروني عادة عما يحدث في داخل المملكة، وأن المعلومات التي زودوني بها تعد صحيحة على النوام، ولن أثق فيما قالوه لي".⁽⁸⁾

وكانت تقاريرهم أحيانا تحمل أخبارا كاذبة، نذكر منها على سبيل المثال التقرير المؤرخ في 26 أفريل من سنة 1534م، الذي أرسله حاكم هين قبل تلمuirها، "اللون إينيفو دي بابيكو باتشيكو" إلى الإمبراطور تكلم فيه عن الأوضاع السائدة في تلمسان، ثم جاء فيه أن ملك تلمسان مولاي محمد أعد جيشا يهدد به الإسبان، وأضاف بأنه أعلم من طرف أحد الجواسيس بموت خير الدين، مبرزا له تأثر ملك تلمسان بعد سماعه ذلك الخبر⁽⁹⁾، لعلاقته الحميمة مع خير الدين⁽¹⁰⁾، وقد مكنت هذه الأعمال الاستطلاعية الأسبان الحصول على أخبار المملكة، حتى جعلت قواهم العسكرية تتغلغل ابتداء من سنة 1515م إلى السهول العليا الوهرانية عند التحدرات الرملية بجبل عمور⁽¹¹⁾، ثم استغلوا استجاد بعض الأمراء الزيانيين بهم، فكانوا يرسلون الغارات العسكرية ضد تلمسان.

- الغارات الإسبانية على تلمسان: لقد ظل الإسبان في وهران حر يصبن على إبقاء ملوك تلمسان مواليين لهم بعد قبول ملك تلمسان محمد الخامس بن محمد الثابتي (1505-1516)، الخضوع لسيادتهم في سنة 1512م⁽¹²⁾؛ فأيدوا كل أمير زيرياني تعاون معهم ضد منافسيه، وكانوا يشنون الغارات على تلمسان من حين آخر من أجل إزاحة الأمراء المعادين لهم وتنصيب المستجيرين بهم في سنوات: 1518، 1535، 1543، 1544، 1547، وفيما يلي عرض هذه الحملات:

- حملة 1518 على تلمسان: وفي عهد أبي حمو الثالث بن محمد الثابتي (1528-1516) الذي التزم مبدأ مسالمة الإسبان متبعا سياسة أخيه، تجدد الصراع العائلي على الحكم في تلمسان عندما تخرب ضده أنصار أخيه أبي زيان - الذي السجن - واستجلوا بعروج؛ فتوجه هذا الأخير إلى تلمسان وأطلق سراح الملك المسجون، ونصب أبو زيان في الحكم، وفر أبو حمو الثالث إلى وهران عن طريق فاس⁽¹³⁾.

لم يكن أنصار أبي حمو مرتاحين للأوضاع الجديدة التي أصبحت تعيشها مدينتهم، فكانوا ناقمين على عروج، وكانت سياسة هذا الرعيم ترمي إلى تكوين سلطة قوية في هذه المنطقة، حتى تتمكن من مواجهة الأخطار المترتبة بها وخاصة الإسبان الذين ذهب استججار بهم أبو حمو،

وأدّت سياساته هذه وسلوكيات البعض من جنوده تجاه السكان التي أثارت غضبهم، إلى وقوع الفتنة من جديد في تلمسان، أدّت بعروج أن يُقدم على قتل الملك أبي زيان، إلى جانب سبعين شخصاً من أفراد أسرته، كما قضى جنوده على بعض سكان المدينة⁽¹⁴⁾، ثم اخند عروج من قلعة المشور مقاماً له، وقام بترميم أسوارها، وأعاد تحصين المدينة تحسباً لمحارف أبي حمو والإسبان، كما راح يعمل على كسب ولاء سكان ضواحي تلمسان وأحوازها، فأرسل إليها مغارز عسكرية يدعوها إلى إعلان الطاعة له⁽¹⁵⁾؛ فأعلنت قبائل بني عامر وبني سنان ولاءها له، والتزمت بدفع الضرائب جوباً لتمويل الجيش من أجل صد الحصار الإسباني المتوقع على تلمسان.

ومن فاس راسل أبو حمو الإسبان في وهران قبل التحاقه بها، واستغل سوء أحوال الإسبان فيها لأن عروج منع أهل قلعة بني راشد تزويلهم بالحاصلات الزراعية التي كانت تنتجهما المنطقة، وما قاله لهم: "أنظروا ما حلّ بكم حين انقطعت دولتنا عنكم وتمكّنت منها الأتراك، كيف قطعوا عنكم الميرة من القلعة وغيرها"، كما ذكر لهم أن سبب ذلك يعود إلى عدم تقديم النصارى العون له لقتال عروج ورجاله⁽¹⁶⁾.

وكان أبو حمو قد توجه إلى وهران في سرية تامة مع أبناءه وأتباعه، ومن أجل النجاح في مهمته أرسل أحد إخوانه إلى الإمبراطور شارل الخامس، الذي كان يتخذ من مدينة طليطلة مقراً لحكمه، وبعد استقبال الإمبراطور للأمير الرياني، وعده بتقديم المساعدة التي طلبها⁽¹⁷⁾، وذكر بعض الكتاب الأوروبيين أن أحد شيوخ ضواحي تلمسان، ويدعى بورقة، توجه هو الآخر إلى وهران يطلب من القائد الأسپاني مساعدات عسكرية لخاربة قوات عروج، وأنه سلم لهاثين وثلاثين طفلاً من أبناء الأعيان كرهائن بناء على طلب الإسبان مقابل تقديم المساعدات⁽¹⁸⁾.

استغل القائد الأسپاني غوماريس نداءات أبي حمو وبورقة، وأرسل تقريراً إلى الملك الإسباني يدعوه فيه إلى ضرورة ضم تلمسان إلى سلطتهم، أو تشكيل حكومة موالية لهم فيها. كما طلب مساعدات عسكرية لتفيد ذلك المخطط، فوافق الملك على تزويده بجيش يتألف من عشرة آلاف رجل⁽¹⁹⁾، وقبل وصول تلك القوات من إسبانيا أرسل دي غوماريس نجدة عسكرية تتألف من ثلاثة جندي إلى قلعة بني راشد لاعتراض المساعدات التي طلبها عروج من أخيه خير الدين في مدينة الجزائر، ثم أرسل القائد الإسباني قوات أخرى تكون ن 600 جندي⁽²⁰⁾.

وتوجهت هذه الإجراءات بخروج القائد مارتينيز دي أرغوت من وهران رفقة أبي حمو متوجهاً إلى تلمسان، وفي طريقه إليها استولى على قلعة بنى راشد، وقفني على الحامية التابعة لحكومة الجزائر، التي كان على رأسها اسحاق عروج، ولما وصل إلى تلمسان ضرب عليها حصاراً استمر لعدة أشهر، ولشدة القصف المدفعي الإسباني اضطر عروج إلى ترك قلعة المشور، فتعقبته القوات الإسبانية وقتله في معركة شديدة، وذلك في شهر ماي 1518م⁽²¹⁾، وعقب ذلك دخل جيش الأسبان تلمسان وعينوا أبي حمو الثالث ملكاً عليها، وأملوا عليه معاهدة أخرى مؤرخة في 13 سبتمبر 1535م كانت تحوي على قيود كثيرة تجعله واقعاً تحت هيمنتهم⁽²²⁾، لعل من أخطرها المادة التي تقول: "أن يكون الملك صديقاً لمن يصادق جلالته، وعلوا من يعاديه"، كان ذلك الشرط موجهاً من دون شك إلى عدم تعاونه مع السلطة في الجزائر، وقد استغل الأسبان هذا التحالف مع تلمسان وخططوا لضرب مدينة الجزائر، واتفقوا مع أبي حمو أن يهاجم المدينة من البر، ويتوغلون منها جنوباً من جهة البحر، ولما جاء هيفو دي مونكادي مع جيشه سنة 1519م، تخلف أبو حمو عن الموعده⁽²³⁾، وفشل التحالف في تحقيق أهدافها.

- حملة "أونجيلاو مارتينيز" 1535: وفي عهد الملك أبي محمد عبد الله بن محمد الثابي (1528-1540) تعرضت تلمسان إلى مكيدة أخرى أدت إلى غزوها مرة أخرى، لقد كان هذا الملك يميل إلى التحالف مع خير الدين لمعاظم شأن الدولة الجزائرية في عهده خاصة بعد تمكنه من تحرير الصخرة من الوجود الأسباني بها سنة 1529م، وكان عبد الرحمن بن رضوان أحد كبار شيوخ قبيلة بنى عامر يود تنصيب حفيده الطفل عبد الله الأخ الأصغر محمد بن عبد الله على ملك تلمسان، ولهذا الغرض اتصل بالإسبان في وهران، الذين وافقوا على مساعدته؛ فأرسل حاكم وهران "ميلغاريحو" (Melgarejo) خطاباً إلى الإمبراطور مؤرخاً في 11 سبتمبر 1534م، يخبره فيه عن رغبة ابن رضوان في السماح له بالالتحاق بمدينة وهران مع حفيده، كما نصح الإمبراطور في نفس الرسالة على ضرورة استقباله من أجل كسر التحالف بين ملك تلمسان والسلطة في مدينة الجزائر⁽²⁵⁾، وقد أدت تلك المساعي إلى انتقال ابن رضوان مع حفيده إلى مدينة وهران في 3 فيفري 1535م⁽²⁶⁾، ووافق الكونت دي الكوبيت - الذي التحق بoyeran خلال تلك السنة - على تزويده بقوة عسكرية تتألف من ستمائة رجل، وأرسل معهم أربع قطع من المدفعية الصغيرة⁽²⁷⁾.

وقد أدت تلك التحرّكات إلى تعرّض تلمسان من جديد إلى غزوة أخرى؛ ففي سنة 1535م وجه قائد وهران الكونت دالكوديت حملة أخرى على تلمسان قادها ابن عمّه، "الونسو مارتينيز دي أونجيلو" (Alonso Martinez de Angelo) مصطحبًا معه ابن رضوان ومعه أربعينات فارس، وسلم ملك تلمسان قيادة جيشه للمنصور بن بوغانم زعيم قبيلة بني راشد، فخرج لمع المعتدين من التل ثم نحو تلمسان، وبدأ القتال بين الطرفين، واستمرّ لمدة ثلاثة أيام⁽²⁸⁾ اضطر خلالها مارتينيز إلى الاحتماء مع قواته بين خرائب الأسوار.

وفي 4 جويلية تقفل مائتا فارس من بني راشد إلى داخل المعسكر الإسباني، وتمكنوا من تشتت قوائمهم، وأجبروهم على القتال في حالة تراجع حتى ينسحبوا بأقل الخسائر، وخوفاً من الهلاك ظاهر مارتينيز بحثه إلى التفاوض مع قائد بني راشد، بينما ذكر مارمول أن المنصور "لما تحقق من ضعف مارتينيز جاء فوراً إلى تبدة مع جميع الأعراب والبربر بدعاوى التفاوض"⁽²⁹⁾، حيث أرسل مترجمه يطلب من ابن غانم السماح له ولقواته بالعودة بسلام إلى وهران، لكن المنصور أدرك نية عدوه في ربح الوقت ريثما يتمكن من طلب المساعدات من وهران؛ ففوت عليه الفرصة، وتقدّمت قواته إلى داخل التحصينات الأسبانية، وألحقت بهم وبين كن معهم من العرب هزيمة نكراء، وقضت على عدد كبير منهم⁽³⁰⁾، من بينهم أحد الضباط يدعى "بالبوا" (Balboa)، أما عن عدد الأسرى فهناك من حددهم بسبعين رجلاً⁽³¹⁾، كان من بينهم القائد مارتينيز، الذي أقييد مع الأسرى الآخرين إلى تلمسان، وكان مصيره فيما بعد القتل، بينما تمكّن الآخرون من الفرار والالتحاق بوهران في أيام متفرقة⁽³²⁾، أما عن الخسائر البشرية التي ألحقت بأهل تلمسان فقد بلغت مائتي رجل⁽³³⁾.

- حملة "الكونت دالكوديت" على تلمسان 1543م: عندما توفي الملك أبي محمد عبد الله سنة 1540م خلفه في الحكم ابنه أبو عبد الله محمد⁽³⁴⁾، وكان الملك مواليًا للإسبان في وهران؛ فثار عليه أخيه أبو زيان أحمد سنة 1542م بتأييد من قوات حسن باشا بن خير الدين، وافتاك منه الحكم؛ فهرب محمد السابع إلى وهران يستجير بالإسبان كالعادة، ووضع نفسه تحت حمايتهم، وهذا عزم الكونت دالكوديت على غزو تلمسان بنفسه، وشرع في تنظيم حملة كبيرة على تلمسان يقودها بنفسه.

وفي 27 جانفي 1543م خرج إلى تلمسان على رأس قوة عسكرية تتألف من أربعة عشر ألف جندي، وخمسة فارس⁽³⁵⁾، وقبل خروجه بضعة أيام اتصل ابنه أبو نسو بعض القبائل مثل أولاد موسى وتسالة لاستمالتهم إلى جانب الأسبان، وتزويدهم بعدد من الجمال والماشية غير أن هؤلاء رفضوا العرض الإسباني، وحسب بعض الروايات التاريخية الأوروبية فإن أبي زيان حاول التفاوض مع الأسبان، ومنحهم مائتي ألف درقة مقابل تخليهم عن فكرة الرمح على المدينة، فرفض الكونت ذلك العرض.

ولما فشلت تلك المساعي، دعا قائد بني راشد المنصور بن بوغانم إلى الخروج بقواته⁽³⁶⁾ من تلمسان لمواجهة دالكوديت وقطع الطريق عنه؛ فقاتلهم عند وادي يسر لكنه لم يتمكن من وقف زحفهم، فتراجع أمام القوات الأسبانية نتيجة للتسلح الجيد للأسبان، وارتفاع عدد القتلى في صفوف رجاله، حيث أكد ذلك مارمول في قوله إن الإسبان: "قتلوا العديد منهم"⁽³⁷⁾ وهكذا تحكم الأسبان من بلوغ حصن تيسلة وعسكروا فيه.

ولما وصلت أنباء هزيمة جيش المتصور إلى تلمسان، نقل الناس نساعهم وأطفالهم إلى الجبال المجاورة في ليلة 4-5 فيفري، ثم عادوا إلى المقاومة، وخرج من جهة الملك أبو زيان على رأس قواته⁽³⁸⁾ بالإضافة إلى الأربعين جندي التي تركها لديه حسن آغا.

وفي يوم 5 فيفري واجه أبو زيان الكونت دالكوديت عند أسوار المدينة في معركة عنيفة استمرت من العاشرة صباحاً إلى غاية المساء، وفي الأخير أُجر أبو زيان على الانسحاب مع رجاله إلى منطقة أغاد⁽³⁹⁾، وقد ذكر بعضهم أن الخسائر البشرية كانت كبيرة من جانب ملك تلمسان دون تحديد حجمها، وقتل من الجيش الأسباني ثمانمائة جندي، وجرح ما بين ثمانية واثني عشر آخر⁽⁴⁰⁾، كان من بينهم ابن الكونت "اللون مارتين دي كوردو با" (Martin de Cordova Don).

وفي 6 فيفري دخلت القوات الإسبانية مدينة تلمسان ومعها أبو عبد الله محمد، وتعرضت المدينة إلى النهب والتدمير، فقد "نبوها من أقصاها إلى أقصاها، وهم يقتلون أو يأسرون كل من يصادفونه فيها"⁽⁴¹⁾، وانتصروا خاصة من القبائل التي رفضت مساندكم⁽⁴²⁾، كما وضعوا في أيديهم كل ما وجدوه من مختلف أنواع المؤونة كالقمح والشعير والربيب والأنعام، وبعد مرور خمسة وعشرين يوماً من دخوله المدينة؛ خرج دالكوديت من المدينة للسيطرة على قافلة كبيرة كانت تحمل القمح والشعير لسكان المدينة الفارين الذين كانوا يقيمون في أحوازها، وتحكم

من الاستيلاء على ثلاثة وخمسين جيلاً ومائة وخمسين من الرماح، وأسر ألف رجل وقتل ستين آخر⁽⁴³⁾، ولم تسلم حتى المؤسسات الدينية من آذاهن فقد ربوا دوابهم بالجامع الأعظم، واستمرت أعمال العنوان ثلاثة عشر يوماً⁽⁴⁴⁾ أبدى فيها السكان مقاومة باسلة، قضوا خلالها على أكثر من ألف جندي إسباني⁽⁴⁵⁾.

وبعدما نصب أبو عبد الله على عرش تلمسان، أبرم مع دالكوديت معاهدة في يوم 26 فيفري أعلن فيها الولاء للإمبراطور⁽⁴⁶⁾. وفي 11 مارس خرج دالكوديت من تلمسان في طريقه إلى وهران، ومعه عدد من الأسرى وكثير من الأسلاب.

استغل الملك المخلوع أبي زيان التعاون مع السلطة العثمانية في مدينة الجزائر انشغال الإسبان بحملتهم على مستغانم سنة 1543م، وتقدم نحو تلمسان لاسترجاع عرشه وحاصرها؛ فخرج إليه أخوه أبو عبد الله محمد وقاتلته خارج المدينة وانتصر عليه، لكنه عندما كان راجعاً إلى تلمسان، أغلق السكان أبوابها في وجهه لقبوله التحالف مع الأسبان، واستدعوا أبي زيان ليحكمهم؛ فاستقبلوه بحفاوة كبيرة⁽⁴⁷⁾.

أسرع أبو عبد الله محمد إلى وهران لطلب التجدة مرة ثانية من الكونت دالكوديت، ولم يتردد هذا الأخير في الإستجابة، حيث خرج على رأس جيش يتألف من ألفي جندي من المشاة، بالإضافة إلى عدد من قطع المدفعية متوجهها عبر وادي تليلات إلى معسكر حيث كانت قوات أبي زيان المُؤلفة من ألفين وأربعين مقاتل معاشرة هناك⁽⁴⁸⁾، وجرت معركة بين الفريقين كانت الغلبة فيها لصالح جيش أبي زيان، مما أجبر دالكوديت على الانسحاب، وعندما كان راجعاً إلى مدينة وهران تعرض إلى هجوم آخر شنه عليه سكان منطقة مديوني أوشك دالكوديت خلاله على الهلاك⁽⁴⁹⁾، وتمكن أتباع أبي زيان من القبض على أبي عبد الله، فقتلوه وحملوا رأسه إلى أخيه في تلمسان⁽⁵⁰⁾.

وأصبحت تلمسان إثر ذلك محل تنافس كبير بين حكومة الجزائر والإسبان، وبخاصة في عهد حسن بن خير الدين الذي كان وراء صد الإسبان في غاراقم على مستغانم عامي 1543 و1547م، كما أنه كان وراء تنصيب الملك حسن بعد وفاة أبو زيان أحمد سنة 1550م. وشهدت تلمسان هذه السنة تدخل الأشرف السعديين، حينما حاول محمد الشيخ بسط نفوذه عليها، لكن قوات حسن بن خير الدين تحكت من طرده في السنة المولالية (1551م). وما وصلت

المحور الرابع: تأثيره وتأثيره: كان الشيخ متاثراً بالشيخ العلامة محمد عبده الذي كانت له زيارة للجزائر العاصمة وقسنطينة، وكان الشيخ يحمل نفس الهموم التي يحملها محمد عبده، وكانت مقالات الشيخ المجاوي في الصحف تصب في نفس المحاجي.

ومن تأثروا بالشيخ نفسه تلاميذه عامة، وبالخصوص تلميذه المولود ابن الموهوب، فقد قال الأستاذ أبو القاسم سعد الله: "انتشرت دعوته التي تبناها في قسنطينة بالذات تلميذه المولود بن الموهوب ثم الشيخ عبد الحميد ابن باديس...".

المحور الخامس: ميزاته ومشاركه في المعرف: من خلال متابعي لأعماله المطبوع منها والمخطوط، وما وسمه به من عرفوه استطاعت أن أجمع جملة من الميزات كان الشيخ المجاوي يتصف بها: فهو العالمة الجليل والأخير الأصيل، الأديب المدرس الشهير، المفسر، الفقيه، الحبر، الهمام، ذرابة العلماء الأعلام، أستاذ الأساتذة ورئيس الجهة، حيث كان يتميز بقلادة فائقة في مجال التحصيل، حيث أن كل كتاب يقرؤه لا يعيده قراءته، وكان يرى أن مآل الأمور تتغير إن أخذنا بالجانب الأخلاقي...، ومن كلام الشيخ المجاوي في هذا الصدد: "ما كثُرَ الفساد في أمة إلا بعلم التربية، فإننا نرى الأولاد مهملين يتعلمون الفساد، وإننا نرى الأمم الحية إنما حصل لها الرقي ب التربية أولادهم، وتعليمهم العلوم النافعة والمعرفة المقيدة..."، وما امتاز به أيضاً عن بقية مشايخ وقه أنه كان يتاجج غيطاً وحنقاً وعدواة للاستعمار الفرنسي الذي يختل وطنه الجزائري ويأخذ بخناقه، وكان يؤمن بأن العدو الذي قيد الجزائر للاستعمار إنما هو الجهل وضعف الأخلاق بضعف الدين، وما ساد في المجتمع الجزائري والمغربي من خرافات وعقائد باطلة تساعد الاستعمار على الإمعان في دوس كرامة البلاد وأهلها بأقدامه الواسحة ونعاله القشرة، آمن بأن الوسيلة لنهرض الجزائري والوصول إلى استقلالها إنما هي التربية والتعليم، والتربية الدينية العربية الصحيحة التي تخلق الأجيال الصالحة التي تكسر أغلال الاستعمار وتكتسه إلى البحر، والدواء الناجع الشافي هو إصلاح المجتمع والقضاء على العصبية المذهبية والجنسية التي زرعها الجهل وأنعشها الاستعمار، وكان الشيخ عبد القادر معتداً بيديه وبنفسه وبشخصيته الجزائرية الإسلامية كل الاعتزاد، ترى ذلك في ملامحه وتقرؤه في أخباره وتلمسه في مؤلفاته، وما امتاز به أيضاً غيرته على الدين والغربية.

كان غيرا على الدين الإسلامي واللغة العربية، ويدافع عنهم بالحجج البالغة والبراهين المقنعة، ويرد دعوى من يجرؤ على مسهما بسوء أو يحاول أن يحوم حول حماهما بال شبكات الباطلة، ولقد كان شجاعا صريحا، قوي الحجة، حاضر البرهان، لا يهاب ولا يخاف، وكان يجادل المستشرقين المتكبرين في خجلهم ويفحصهم، ويظهر لهم جهلهم بالإسلام والعربية، كما بين لل العامة في دروسه دسائس المبشرين وكيلهم للإسلام والمسلمين، وكان حريا على البدع والخرافات التي انتشرت في المجتمع، وألف فيها كتابا سماه "الللمع في إنكار البدع"، وهو شرح لقصيدة تلميذه الشيخ المولود بن الموهوب، وكانت ولاية قسنطينة أكثر استعدادا لقبول الإصلاحات والنهضة العلمية التي كان الشيخ الجاوي يسعى إليها، وهذا هو سبب مجئه إليها وعمره يومئذ نحو اثنين وعشرين عاما¹⁸.

المحور السادس: نشاطه وأعماله العلمية: بدأ الشيخ الجاوي حياته التعليمية بالتدرис في مساجد قسنطينة متقطعاً منذ سنة 1870م، درس خلالها مختلف الفنون من نحو وصرف وبلاطة وفلك وتفسير وحديث، ونتيجة لذلك طارت شهرته وملأت آفاق قسنطينة وما جاورها، وكان حلوله بهذه المدينة في هذه الفترة الخرج من تاريخها بصفة خاصة وتاريخ الجزائر بصفة عامة، بمثابة نسمة الخبر والبركة التي هبت من جهة الغرب عليها¹⁹.

- في سنة 1873م عيشه الحكومة الفرنسية مدرسًا في قسنطينة بـ"جامع سيدي الحكاني"

- وفي سنة 1877م تمت ترقيته، فعين أستاذا بالمدرسة الشرعية بقسنطينة المخصصة لتخريج قضاة الأحوال الشخصية والموثقين والأساتذة.

- لم ينقطع عن التدريس الحر في المساجد والخطابة فيها، فكأنما خلق ليكون مدرسا، فهو من كان يرى أن النهضة لا تكون إلا بالتعلم، وأن الجهد الإصلاحية لا تأت من فراغ، واستمر عطاؤه العلمي فيها - تدريسا وتأليفا - إلى غاية سنة 1898م.

- في سنة 1898م نقل إلى الجزائر العاصمة؛ فانتسب إلى المدرسة العربية بشارع السفراء بباب الوادي، مدرساً لفنون العربية²⁰.

- رقي إلى التدريس بـ"مدرسة الجزائر العليا" أو المدرسة العالية، التي بنيت بمرسوم من الحاكم العام للجزائر شارل جونار (1902-1912م)، والتي افتتحت للتدرис سنة 1905م.

- في 1908 منح الإمام والخطابة بـ"جامع سيدي رمضان".²¹

المحور السابع: إجازاته العلمية: كان التعليم العالي في جامعة القرويين، وهي يومئذ في أوج ازدهارها وانتشارها، وفيها علماء أجلة مخلصون من تلامذة الشيخ محمد الجاوي والد المترجم له، ودخل عبد القادر جامعة القرويين فوجد بيته وبخاصة في فنون العربية التي كان يجدها، ودرس فيها الفسق والحديث ومصطلحة والفقه وأصوله، والفرائض والمنطق والحساب والفلك، والتاريخ والتصوف، والنحو والصرف والبلاغة والأدب وعلم العروض، وتخصص في هذه العلوم، وأجازه شيوخه فيها بأسمائه متصلة بالكتب المداولة عندهم، وإسناده كإسناد الحجوي صاحب مختصر العروة الوثقى مع اختلاف في بعض المشايخ، والقاضي صاحب إتحاف أهل البراءة بما في الأسماء والرواية، وغيرها من الفهارس المغربية، ولولا خشية الإطالة لأوصلت جميع الكتب التي تلقاها عن شيوخه إلى مؤلفيها بسند متصل حال من كل شنوذ، أو علة قادحة تستوجب بنذه.

المحور الثامن: مؤلفاته:

- مؤلفاته المطبوعة: لم يُؤلف الشيخ الجاوي على الرغم من تمكنه من علوم مختلفة إلا بعد أن مارسها تدريساً ملdea عقد كامل من الزمن، في مساجد قسنطينة تدريساً حراً، ثم في مسجد الكابي وملرستها الشرعية لما عينته سلطة الخليل، حينما ذاع صيته وطارت شهرته في قسنطينة وما جاورها من المدن القريبة، ولاقت هذه المؤلفات قبولاً واسعاً ورواجاً لدى طلاب العلم، وبالمقابل أحدثت زلزالاً عنيفاً في صفوف العنو ومن يدور في فلكه، وقد طبعت جلّ هذه المؤلفات، ولا تزال بعض نسخ مخطوطاتها محفوظة، وسننشر إليها في الحديث عن كل مؤلف منها، وتتوعد مواضعها بحسب فنون العلم التي كان يمارسها، وبحسب ما كانت تقضيه ظروف الجزائر العامة في ذلك الوقت، وسبباً الحديث عنها بالسلسل الزمني لتأليفها:

- إرشاد المتعلمين: هي من أوائل رسائله تأليفاً، وقد قسم مباحثها إلى مقلمة وأربعة فصول وخاتمة، وبين سبب تأليفها بقوله: "ولقد ساعي ما رأيت في هذا الزمان من فتور العلمين والمتعلمين حتى أن أهل قطرنا من إخواننا المسلمين القسنطينيين والجزائريين والوهارانيين قد تراكم عليهم الجهل... وسبب ذلك هو عدم اعتنائهم بالعلوم التي بها تهذيب أخلاقهم وإصلاح منطقهم ..."، قال عنها الأستاذ القماري: "هي رسالة كثيرة الفائد في وقته، دعا فيها إلى الإصلاح

الاجتماعي بقدره للتقليد، كما دعا مواطنه والمسلمين عامة إلى نبذ الركود، والأخذ بأسباب الحضارة الحديثة...²²

- المرصاد في مسائل الاقتصاد: بعد الدياجة المعتادة عند الأقليمن، نوه بموضوع الكتاب فقال ما نصه: "... فإنه لما دلت الآيات القرآنية والأحاديث الشريفة النبوية على أن الله خلق هذا العالم للعمارة، وهي توقف على تنظيمات اقتصادية وافرة، وقوانين يصار إليها في المعيشة الدنيوية، وكان هذا العلم مفرقا في بطون الكتب والمواين السامية؛ فصعب لأجل ذلك الإطلاع على قواعده واقتطاف لزهاره وفوانده، ظهر لنا أن نجمع تلك القواعد لتكون على خير فوائد؛ فشرعنا في ذلك بعد الاستخارة وتكرر الاستشارة؛ فانشرح الصدر لذلك، وإن كا لسنا أهلاً لسلك تلك المسالك، وجعلناه مشتملاً على مقلمة وأربعة أبواب وخاتمة، وسمينا "المرصاد في مسائل الاقتصاد"، والله المعين متوضلين إليه سبحانه ببینا الصادق الأمين"؛ وقد قسم مباحث الكتاب إلى أربعة أبواب وخاتمة.²³

- شرح على المنظومة الرضية في المسائل التجويمية للإمام ابن غازى: جاء في استهلال الشرح بعد البسملة والصلوة على سيدنا محمد وسلم ما نصه: "الحمدُ لِمَنْ زَيَّ السَّمَاوَاتِ الدُّنْيَا بِالْكَوَاكِبِ وَالْتَّجُومِ، الْخَالقُ الْبَارِئُ الْحَيُّ الْقَيُومُ، وَالصَّلَوةُ وَالسَّلَامُ عَلَى قُطْبِ دَائِرَةِ الْأَئِمَّةِ وَالرَّسُولِ، سَيِّدُنَا مُحَمَّدٌ الَّذِي مَنْ أَتَيَ طَرِيقَهُ فَقَدْ أَتَيَ خَيْرَ السُّبُلِ، وَآلَهُ الطَّيِّبَيْنَ الْبَرَّةِ، وَأَصْحَابَهُ الْمُسْتَخِفِينَ الْخَيْرَةِ، وَالثَّابِعِينَ وَتَابِعَ التَّابِعِينَ، وَجَمِيعَ أَتَهُ الْمُتَّقِينَ، وَبَعْدَ، فَيَقُولُ الْعَبْدُ الْفَانِي عَبْدُ الْقَادِرِ الْجَمَ�وِيِّ الْحَسِنِيِّ: إِنَّهُ قَدْ ظَهَرَ لِي أَنَّ أَشْرَحَ هَذِهِ الْمَنظُومَةِ الْمُخْصَّةِ الْمُخْوَيَّةَ عَلَى مَعْرُوفَةِ دُخُولِ الْمَنَازِلِ وَالْأَبْرَاجِ الْفَلَكِيَّةِ، لِتَأْظِيمِهَا الْعَالَمَةُ ابْنُ غَازِيٍّ قَلِيلُ اللَّهِ سُرُّهُ قَاصِدًا بِذَلِكِ نَفْعُ الْعِبَادِ، وَاللَّهُ الْمُوْفَقُ لِمَا فِيهِ الصَّالِحُ وَالسَّدَادُ، وَآخِرُهَا كَانَ الْفَرَاغُ مِنْ تَبَيِّنِ هَذِهِ الرِّسَالَةِ فِي الْعَاشِرِ مِنْ شَعَابِ الْمَعْظَمِ سَنَةَ حَمْسِ وَتَسْعِينَ وَمَائِتَيْنِ بَعْدَ الْأَلْفِ مِنْ الْهِجْرَةِ النَّبُوَّيَّةِ.²⁴

- البر الرجوية على المنظومة الشبراوية: جاء في مقدمتها بعد البسملة والصلوة على سيدنا محمد وسلم ما نصه: "وبعد فيقول المترف بالذوب والمساوي عبد القادر بن عبد الله الجماوي هذه كلمات قليلة محسوبة على فوائد جليلة لمنظومة العالمة الكامل الشيخ الشبراوي صاحب الفضائل... وآخرها وكان تمام جمع هذا الشرح المقيد ليلة الجمعة التاسع عشر من صفر الخير

سنة 1296...²⁵

- شرح جمل الحننجي: وهو مختصر في المتنق، وكان الفراغ من تأليفه في 29 رجب سنة 1295هـ صفحاته: 9 ورقات ضمن مجموع تحت رقم 650، بخط مغربي مقروء، وهو موجود بوزارة الشؤون الدينية بالجزائر - مصلحة الثقافة والتراجم.
- كشف اللثام قي شرح شواهد ابن هشام: أوله نحمد من شهد بوجوده وقدمه الفخار الكائنات، وآخره انتهى بحمد الله وعونه الشرح المبارك الجليل أحسن الله إلى من ألقه، وأطال حياته ببلوغ أمله على يد كاتبه وتممه من عدد خمسة وعشرين من أوراقه عبد الواحد المانع الراجي منه العفو في الدارين ابن العتري مصطفى بن محمد الصالح في شعبان المبارك سنة 1295هـ، وهو كتاب قيم في المجال الأدبي والنحو والبلاغي، شرح فيه كل الشواهد الشعرية التي تطرق لها صاحب قطر الندى وبل الصدى، وهو الإمام التحوي ابن هشام الأنباري - رحمه الله - فشرحها الشيخ أبيها شرحا لغويا، وإعراضيا مع التطرق إلى الجانب البلاغي في الآيات المستشهد بها، وترجم للأعلام الوارد ذكرهم في القطر، وهذا دليل على تمكّنه من فن الترجم.
- نزهة الطرف فيما يتعلق بمعاني والصرف: وهو شرح لطيف مختصر على متن البناء في الصرف أوله نحمد من يده تصريف الأفعال، وآخره و كان الفراغ من تبييض هذه العجالة ليلة الإثنين الثاني والعشرين من أول الربيعين الأربعين عام 1298هـ...²⁶.
- شرح منظومة الإمام المترلي في آداب المربدين: وهو شرح لمنظومة محمد المترلي التونسي القادر في التصوف، والمترلي قادر الطريقة، وشرح الشيخ يدل على تمكّنه من مصطلحات القوم، ولو لا ممارسته لهذا الفن لما استطاع أن يدلّي بذاته في هذا المجال، وبخاصة أن الجانب التصوفي كان مستحكما في معظم زوايا القطر الجزائري، وما ذكرهشيخ المؤرخين في قطتنا من أنه ربما كتبه من أجل أصحابه - عائلة الأمير عبد القادر - القادرية في نظر، ولعل أحد الباحثين في المجال التصوفي من تقوم همتة ببحث أكاديمي يزيل الإشكال، ويدفع الإيهام، في هذا الموضوع بعينه.²⁷.
- الدرر البهية على اللاحمية المجرادية: طبع بالمطبعة الحجرية مطبعة جورдан بالجزائر، توجد منها نسخة بمصلحة الثقافة والتراجم بوزارة الشؤون الدينية تحت رقم 464، وجاء فيها وكان الفراغ من الشرح المبارك عشية يوم عرفة من ذي الحجة الحرام عام 1320هـ، وعدد أوراقها 63 صفحة من الحجم المتوسط، كتب بخط مغربي يمكن قراءته، وقد ذكر الأستاذ المؤرخ أبو القاسم سعد

الله في تاريخه أنَّ هذه اللامية في الجمل اهتم بها العلماء والمرسون في قسطنطينة، وألف فيها الشيخ ابن المكون شرحاً، غير أنه يرى بأنَّ الشيخ المخاوي خير من ابنى لها شرحاً وتلريساً، لما له من فهم وخبرة في التلريس، فأفاد طلبة العلم وأثرى به المكتبة وبغيره من المؤلفات المختلفة.

- الفريدة السنية في الأعمال الحسينية: وهو كتاب موجه إلى التلاميذ، طبع على نفقة الإدارة سنة (1903هـ/1320م)، وهي رسالة في 85 صفحة، جعلها في مقدمة وعشرين باباً وخاتمة، وطرق فيها إلى علم الحساب والمليقات وتعديلاته، وضمنه أرجيز ليسهل حفظه.²⁸

- منظومة في التوحيد: وضع تلميذه ابن المهووب شرحاً عليها، ولا يعلم هل طبع أم لا؟ وهل هي أساس كتابه: القواعد الكلامية أم لا؟ كما أنَّ شرح تلميذه غير معروف.²⁹

- القواعد الكلامية: طبع آخر سنة 1911م بمطبعة فونتانا بالجزائر في 157 صفحة، وقد فرَّظه تلميذه ابن المهووب وهو موجه إلى طلبة القسم العالي بالمرسسة التعلية، تطرق فيه إلى علم التوحيد بأسلوب علمي سهل ميسِّر، مُدْفٍ تصحيح العقيدة بالدليل، وقد جعله في مقدمة عشرة فصول وخاتمة.³⁰

- اللمع في نظم البدع: وهو شرح لمنظومة تلميذه ابن المهووب "المتصف في البدع"، ويقع في 198 صفحة، وفرَّظه تلميذه محمود كحول وأحمد بن الشيخ باش عدل بمحكمة سidi عقبة، والكتاب امتداد لنهجه الإصلاحي المعتمد في أول ما صدر له؛ وهو رسالته "إرشاد المتعلمين".³¹

- منظومة في علم الفلك: هذا يدل على شدة اهتمامه بهذا العلم، ومنظومة تقع في 86 بيتاً، استهلّها بقوله:

يقول عبد القادر المخاوي معتز بالذنب والمساوي

ولعلها آخر ما ألف كما يقول الدكتور ابن قينة في كتابه "صوت المخوازير في الفكر العربي الحديث".³²

* مؤلفاته المخطوطة: قد أشرنا لها عند حديثنا عن الكتب المطبوعة، وجلها قد طبعت، والهرسسة كفياً ببيان ذلك.

* مقالاته في الصحف والجلالات: ساهم المخاوي في الحركة الصحفية، حيث ساهم في الكتابة في كل من "المنتخب"، و"جريدة المغرب" 1903م، كما شارك في تحرير جريدة "كوكب إفريقيا" في الفترة ما بين (1908-1909م).

أما عن المواضيع التي عالجها في مقالاته، فهي في المجال العائدي والعادات، أما في الجانب الاجتماعي فحارب مختلف الأمراض الاجتماعية التي انتشرت وسط الجزائريين، كالقمار وبظهره في قوله: "فلا تجده قمارا لا يبسأ ثوبا حسنا، فضلا عن غيره من الضروريات، وقوله تعالى باخمر في التحريم لشدة جرمها ولأنه من الكبائر".

* شهادات وموافق:

- قالت مجلة الشهاب مارس 1932: "العلامة الأستاذ عبد القادر الجاوي رحمه الله، وما قال فيه المصلح الليبي سليمان الباروبي المتوفى سنة 1359هـ 1940م حينما التقاه في قسنطينة:

سيبوه العصر من هذبه أدب العلم فأروى من ورث
ذاك عبد القادر الطرد الذي لا يقول القول إلا بسند

قال الإمام محمد البشير الإبراهيمي: "... مع علو سنه أخذه عن طبقة بعيدة الصيت في عالم الشهرة، كالشيخين عبد القادر الجاوي وحمدان الونيسى، وغيرهما من الأخذ عنهم مدعوة للفخر والاستطالة وشوخ الأنف".

* الاستحقاقات والتشريفات:

- وسام الاحترام (شويفالي) (1906).

- وسام المعارف النهبي (1898).

- وسام الاختخار التونسي من درجة التطريق (1910).

وفاته: جاء قسنطينة زائرا فرفاها أحله فيها في ذي القعدة من عام 1337هـ الموافق لسنة 1918م، وقرره على حافة طريق الوسط الذي يتوسط المقبرة على يمين المتوجه غربا وقبله على بعد أمتار يوجد قبرا الشيفيين المرحومين صالح بن مهنة وعاشر الخقى اللذين كانا متوفرين في الدنيا، وشاء الله أن يتحاورا في طريق الآخرة، هذه نبذة قصيرة عن حياة هذا العالم الجليل وجهاده البطولي وسلوكه المثالي قلمناه للقراء كنموذج لنشأة الأدب الجزائري ورجاله في عهد الحرور والثورات التي قامت على أنقاضها ثورتنا التحريرية الكبرى، وأدت إلى استقلالنا السياسي والاقتصادي الكامل وقيام نظام حياتنا الجديدة في الثقافة والتربية وشؤوننا الاجتماعية وابعاث نهضة جليلة تبشر بمستقبل زاهر، هذا وإن ترجمة الشيخ الجاوي هي أوسع بكثير مما ذكرنا فمن أراد معرفتها كاملة فعليه بمراجعة كتاب "تعريف الخلف ب الرجال السلف" للمرحوم أبي

القاسم الحفناوي الجزائري، وأوسع منه ما كتبه عنه العالم الجليل المؤرخ محمد علي دبوز أستاذ الأدب والتاريخ في معهد الحياة بالجزائر فيه غنية وكفاية.

المواضيع:

- 1- مجلة الشهاب - الجزء الثالث - ديسمبر 1930 - ص 8.
- 2- عبد الله حشلاف - سلسلة الأصول في شجرة أبناء الرسول - المطبعة الفونسية 1929 م - ص 53.
- 3- محمود كحول - القوم الجزائري لسنة 1329 م - مطبعة فونطانا الأنجلوين وشركاهما - الجزائر 1911 - ص 105.
- 4- محمد بن الحسن الحجوبي - الفكر السامي في تاريخ الفقه الإسلامي - ط 1-1416هـ - دار الكتب العلمية - بيروت - ج 2 ص 303 / أحمد بن محمد الزكاري - الفهرسة الصغرى والكبرى - تحقيق محمد بن عزوز - ط 1-2003 م - دار ابن حزم - بيروت - ص 164.
- 5- أحمد بن محمد الزكاري - نفس المرجع - ص 153 / محمود كحول - نفس المرجع - ص 106 وما بعدها.
- 6- محمد بن القاسم القادري - إتحاف أهل الريادة بما في من الأسانيد والروايات - تحقيق محمد بن عزوز - ط 1-2004 م - دار ابن حزم - بيروت - ص 83 / محمد بن الحسن الحجوبي - الفكر السامي - ج 4 ص 136.
- 7- محمد بن الحسن الحجوبي - مختصر العروة الوثقى في مشيخة أهل العلم والتفى - تحقيق محمد بن عزوز - ط 1-2003 م - دار ابن حزم - بيروت - ص 98.
- 8- محمد بن القاسم القادري - نفس المرجع - ص 82.
- 9- محمد بن الحسن الحجوبي - مختصر العروة الوثقى - ص 60-61.
- 10- محمود كحول - نفس المرجع - ص 106.
- 11- محمد بن القاسم القادري - نفس المرجع - ص 80-81.
- 12- أبو القاسم سعد الله - تاريخ الجزائر الثقافي - ط 6-2009 م - دار البصائر - الجزائر - ج 3 ص 130-131.
- 13- نفسه - ج 4 ص 383 / محمود كحول - نفس المرجع - ص 105 وما بعدها.
- 14- أبو القاسم سعد الله - آيات وآراء في تاريخ الجزائر - ط 2-1990 م - دار الغرب الإسلامي - بيروت - ج 2 ص 193 .
- 15- الشيخ العربي يومران ومجموعة من الأستانة - معجم مشاهير المغاربة - 1995 م - جامعة الجزائر - ص 473 / محمود كحول - نفس المرجع - ص 105.
- 16- عبد القادر الجزايري - كتاب اللمع في إنكار البدع - مطبعة فونطانا - الجزائر - 1902 م - ص 3 وما بعدها.
- 17- أبو القاسم سعد الله - تاريخ الجزائر الثقافي - ج 3 ص 128.
- 18- عمر الطالبي - آثار الشيخ ابن باديس - ج 1 ص 28.
- 19- محمود كحول - نفس المرجع - ص 106 وما بعدها.

- 20- نفسه- ص 106 وما بعدها.
- 21- نفسه- ص 106 وما بعدها.
- 22- طبعت بالطبعة الوهية بمصر طبعة حجرية سنة 1294هـ/1877م، وقُرّظها كتابان كثيرون هما: حامد سليمان من الشاعر، ووهي أقدم معلم اللغة الفرنسية، وأعيد طبعها سنة 2008م بدار ابن حزم - بيروت.
- 23- طبعت بالطبعة الشرقية لبير فرانس - الجزائر - 1904م.
- 24- طبع هنا الكتاب بطبعه يومن - قسنطينة سنة 1879م.
- 25- طبع بالطبعة الشرقية لبير فرانس - الجزائر - سنة 1907م.
- 26- طبع بالطبعة الشرقية لبير فرانس - بالجزائر - 1907م، وتوجد نسخة مختلطة ضمن مجموعة تحت رقم 654 بوزارة الشؤون الدينية بالجزائر - مصلحة الثقافة والتراث، وعد أوراقها 12 ورقة، وكان الفراغ من نسخها يوم 26 ربيع الثاني من سنة 1298هـ على يد الناشر عبد الله محمد أمقران بقسنطينة.
- 27- آلهة بقسنطينة، وطبع بطبعة الدولة التونسية سنة 1314هـ.
- 28- أبو القاسم سعد الله - تاريخ الجزائر الثقافي - ج 7 ص 249.
- 29- نفسه- ج 7 ص 154.
- 30- محمود كحول - نفس المرجع - ص 105 /أبو القاسم سعد الله - تاريخ الجزائر الثقافي - ج 7 ص 153.
- 31- طبع سنة 1912م بطبعه فرانس الشرقية بالجزائر.
- 32- ابن قيّة - صوت الجزائر في الفكر العربي الحديث - ص 75.
- 33- محمود كحول - نفس المرجع - ص 107.

